

Arabic (اللغة العربية)

الطقوس التمهيدية

علامة الصليب

باسم الآب والابن والروح القدس.

أمين

تحية

نعمة ربنا يسوع المسيح ، وحب الله ،
وتواصل الروح القدس كن معكم
جميعا.

ومع روحك.

قانون التوبة

أيها الإخوة (الإخوة والأخوات) ، دعونا
نعترف بخطايانا ، وهكذا أعد أنفسنا
للاحتفال بالألغاز المقدسة.

أعترف باله سبحانه وتعالى ولكم
إخواني وأخواتي ، أنني أخطأت كثيرا ،
في أفكاري وبكلماتي ، في ما قمت
به وفي ما فشلت في فعله ، من
خلال خطأي ، من خلال خطأي ، من
خلال خطأي الأكثر صرامة. لذلك
أسأل ماري المباركة من أي وقت
مضى ، جميع الملائكة والقديسين ،
وأنت ، إخواني وأخواتي ، أن أصلي
من أجلي إلى الرب إلهنا.

قد يرحمنا الله سبحانه وتعالى ،
سامحنا خطايانا ، وجلينا إلى الحياة
الأبدية.

أمين

كيري

الرب لديه رحمة.

الرب لديه رحمة.

Yoruba (Yorùbá)

Awon ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Omo, ati ti Emi
Mimo.

Amin

Ikini

Ore-ofe Oluwa wa Jesu Kristi, ati ife
Olorun, ati community ti Emi Mimo wa
pelu gbogbo yin.

Ati pelu emi re.

Ohun elo ironu

Awon arakunrin (arakunrin ati
arabinrin), je ki a jowo ese wa, Ati
nitorinaa mura fun ara wa lati se ayeye
awon ohun ijinle si.

Mo jowo si Olorun Olodumare ati fun o,
arakunrin mi, arakunrin mi, Wipe Mo ti
deşe pupo, ninu awon ironu mi ati ni
awon oro mi, ninu ohun ti Mo ti se ati
ninu ohun ti Mo ti kuna lati se, nipase
ebi mi, nipase ebi mi, nipase ebi mi
julọ; nitorina ni mo so pe kiyesi bu
Olubu fun Maria lailai, Gbogbo awon
angeli ati awon eniyan mimo, Ati iwọ,
arakunrin mi ati arabinrin mi, Lati
gbadura fun mi lati odọ Oluwa Olorun
wa.

Se Olodumare Olorun šanu fun wa, A
dari wa awon ese wa, ki o si mu wa wa
si iye ainipekun.

Amin

Kyrie

Oluwa, šanu.

Oluwa, šanu.

Arabic (اللغة العربية)

المسيح ، يرحم.

المسيح ، يرحم.

الرب لديه رحمة.

الرب لديه رحمة.

غلوريا

المجد لله في الأعالي، وعلى الأرض
سلام للناس من حسن النية. نحن
نحمدك ، باركنا ، نعشقتك ، نمتجذك ،
نحن نشكرك على مجدك العظيم ،
الرب الله ، الملك السماوي ، يا الله
، الأب سبحانه وتعالى. الرب يسوع
المسيح ، ابنه الوحيد ، الرب الله ،
حمل الله ، ابن الآب ، أنت تأخذ
خطايا العالم ، ارحمنا؛ أنت تأخذ
خطايا العالم ، تلقي صلواتنا أنت جالس
على اليد اليمنى من الآب ، ارحمنا.
لك وحدك القدوس ، أنت وحدك الرب
، أنت وحدك هي الأعلى ، المسيح
عيسى، مع الروح القدس ، في مجد
الله الآب. آمين.

يجمع

دعونا نصلي.

آمين.

القداس من الكلمة

القراءة الأولى

كلمة الرب.

الحمد لله.

المزمور

القراءة الثانية

كلمة الرب.

الحمد لله.

الإنجيل

الرب يكون معك.

ومع روحك.

قراءة من الإنجيل المقدس وفقا لـ N.

Yoruba (Yorùbá)

Kristi, ṣǎnu.

Kristi, ṣǎnu.

Oluwa, ṣǎnu.

Oluwa, ṣǎnu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní ayé
àlàáfíà fún àwọn èniyàn ifẹ inú rere. A
yin o, a sure fun o, a yin o, awa yin o, a
dupe lowo re fun ogo nla re, Oluwa
Olorun, Oba orun, Olorun Baba
Olodumare. Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi
Kansoso, Oluwa Olorun, Odo-agutan
Olorun, Omọ Baba, o mu ese aiye kuro,
ṣǎnu fun wa; o mu ese aiye kuro, gba
adura wa; iwọ joko li ọwọ ọtun Baba,
ṣǎnu fun wa. Nítorí iwọ nìkan ni Ẹni
Mímọ, iwọ nìkan ni Oluwa, Ìwọ nìkan ni
Ẹni Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi
Mimo, ninu ogo Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti ọrọ naa

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

Oluwa ki o wà pẹlu re.

Ati pẹlu ẹmi re.

Arabic (اللغة العربية)

المجد لك يا رب

إنجيل الرب.

الحمد لك يا رب يسوع المسيح.

مهنة الايمان

أنا أؤمن بإله واحد ، الأب سبحانه
وتعالى ، صانع السماء والأرض ، من
كل الأشياء مرئية وغير مرئية. أنا
أؤمن برب واحد يسوع المسيح ، ابن
الله الوحيد ، ولد من الأب قبل جميع
الأعمار. الله من الله ، الضوء من
الضوء ، الله الحقيقي من الله
الحقيقي ، begotten ، غير مصنوعة
مع الأب ؛ به consubstantial ،
خلق كل شيء. بالنسبة لنا الرجال
ولخلاصنا ، نزل من السماء ، والروح
القدس كان يتجسد مع مريم العذراء
، وأصبح رجلاً. من أجلنا تم صلبه
تحت بونتوريوس بيلاطس ، عانى من
الموت ودفن ، وروس مرة أخرى في
اليوم الثالث وفقاً للكتاب المقدس.
صعد إلى الجنة وجلس في اليد
اليمنى من الآب. سوف يأتي مرة
أخرى في المجد للحكم على الأحياء
والموتى ولن تنتهي مملكته. أنا أؤمن
بالروح القدس ، الرب ، مانح الحياة ،
الذي ينطلق من الآب والابن ، من مع
الأب والابن معشوق ومجد ، الذي
تحدث من خلال الأنبياء. أنا أؤمن
بالكنيسة المقدسة والكاثوليكية
والرسولية. أعترف معمودية واحدة
من أجل مغفرة الخطايا وأنا أتطلع
إلى قيامة الموتى وحياة العالم
القادمة. آمين.

عظة

صلاة عالمية

Yoruba (Yorùbá)

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan, Baba
Olodumare, Eleda orun on aiye, ti ohun
gbogbo han ati ki o airi. Mo gba Jesu
Kristi Oluwa kan gbo, Omo bibi kansoso
ti Olorun, tí a bí láti ọdọ Baba şájú
gbogbo ọjọ orí. Olorun lati odo Olorun,
Imọle lati Imọle, Ọlọrun tòótọ láti ọdọ
Ọlọrun tòótọ, bi, ko şe, consubstantial
peḷu Baba; nípasẹ rẹ ni a ti dá ohun
gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn àti fún
ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ wá láti ọrun. ati
nipa Ẹmi Mimọ ti wa ni ara ti awọn
wundia Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa
li a kàn a mọ agbelebu labẹ Pọntiu
Pilatu. ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide
leḷkansi ni ijọ kẹta ní ìbámu pẹlú Ìwé
Mímọ. O gòke lọ si ọrun o si joko li ọwọ
ọtun Baba. Y’o tun wa ninu ogo lati şe
idajọ awọn aláye ati awọn okú ijọba rẹ
kì yóò sì ní ọpin. Mo gbagbo ninu Emi
Mimo, Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdọ
Baba ati Ọmọ wá, ẹnì tí a bọwọ fún, tí a
sì n şe lógo lódọ Baba àti Ọmọ, ẹnì tí ó
ti ẹnu àwọn wòlî sọrọ. Mo gbagbo ninu
ọkan, mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli.
Mo jẹwọ ọkan Baptismu fun idariji
awọn ẹṣẹ mo sì n retí àjínḡde àwọn òkú
àti iyè ayé tí n bọ. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

Arabic (اللغة العربية)

نصلي للرب.

يا رب ، اسمع صلاتنا.

القداس القربان المقدس

Orfertory

مبارك الله إلى الأبد.

صلي ، أيها الإخوة (الإخوة والأخوات)

، أن تضحياتي وكملك قد تكون

مقبولة لله ، الأب سبحانه وتعالى.

أتمنى أن يقبل الرب التضحية بين

يديك من أجل الثناء ومجد اسمه ، من

أجل مصلحتنا وصالح كل كنيسته

المقدسة.

آمين.

الصلاة الإفخارستية

الرب يكون معك.

ومع روحك.

ارفع قلوبك.

نرفعهم إلى الرب.

دعونا نشكر الرب إلهنا.

انها صحيحة وعادلة.

المقدسة ، المقدسة ، الرب القدوس

إله المضيفات. السماء والأرض

مملوءتان من مجدك. أوصنا في

الأعالي. طوبى هو الذي يأتي باسم

الرب. أوصنا في الأعالي.

سر الإيمان.

نعلم موتك يا رب ، وبعلم قيامتك

حتى تأتي مرة أخرى. أو: عندما نأكل

هذا الخبز ونشرب هذا الكأس ، نعلم

موتك يا رب ، حتى تأتي مرة أخرى.

أو: أنقذنا ، منقذ العالم ، من خلال

الصليب والقيامة لقد حررنا.

آمين.

طقوس الشركة

Yoruba (Yorùbá)

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

Ḙ gbadura, ará (arákùnrin àti

arábìnrin), pe ebo mi ati tire le je

itẹwọgba fun Ọlọrun, Baba Olodumare.

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí ìyìn àti

ògo orúkọ rẹ, fun ire wa ati ire gbogbo

ljo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun wa.

O je ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa Ọlọrun awọn

ọmọ-ogun. Orun oun aye kun fun ogo

re. Hosana l'oke orun. Ibukún ni fun

ẹniti o mbọ wá li orukọ Oluwa. Hosana

l'oke orun.

Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si jowo

Ajinde re titi iwọ o fi tun wa. Tabi:

Nigba ti a ba je Akara yi ti a si mu ago

yi, a kéde ikú rẹ, Olúwa, titi iwọ o fi tun

wa. Tabi: Gba wa, Olugbala araye. fun

nipa Agbelebu ati Ajinde Re o ti sọ wa

di omnira.

Amin.

Communion Rite

Arabic (اللغة العربية)

في أمر المخلص وتشكلها التدريس
الإلهي ، نجرؤ على القول:
أبانا الذي في السموات، المقدّس أن
يكون اسمك ؛ ملكيتك تأتي ، لتكن
مشيئتك على الأرض كما هي في
السماء. أعطنا هذا اليوم خبزنا اليومي
، وسامحنا التعديت ، ونحن نسامح
أولئك الذين يتعدون ضدنا ؛ وتؤدي بنا
الا الى الاغراء، لكن نجنا من الشرير.
نلقينا ، يا رب ، نصلي ، من كل شر ،
منح السلام بلطف في أيامنا ، ذلك ،
بمساعدة رحمتك ، قد نكون دائماً
خالين من الخطيئة وأمنة من كل
الضيق ، ونحن نتنظر الأمل المبارك
ومجيء منقذنا ، يسوع المسيح.

للمملكة ، القوة والمجد لك الآن وإلى
الابد.

الرب يسوع المسيح، من قال
لرسلك: السلام أتركك ، سلامي
أعطيك ، لا تنظر إلى خطايانا ، لكن
على إيمان كنيستك ، وتمنحها سلامها
ووحدها بلطف وفقاً لإرادتك. الذين
يعيشون ويسودون إلى الأبد وإلى
الأبد.

آمين.

سلام الرب يكون معك دائماً.

ومع روحك.

دعونا نقدم بعضنا البعض علامة
السلام.

حمل الله ، أنت تأخذ خطايا العالم ،
ارحمنا. حمل الله ، أنت تأخذ خطايا
العالم ، ارحمنا. حمل الله ، أنت تأخذ
خطايا العالم ، منحنا السلام.

Yoruba (Yorùbá)

Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ̀ nípasẹ̀
ẹ̀kọ̀ àtòrunwá, a gbójúgbóyà láti sọ pé:
Baba wa ti mbe li ọrun. ọwọ ni orúkọ
re; ijọba re de, ifẹ tire ni ki a se lori ile
aye bi ti ọrun. Fun wa li oni onje ojo wa,
ki o si dari irekoja wa ji wa, bí a ti dáríjì
àwọn tí ó sẹ̀ wá; má si se fà wa lọ sinu
idanwo, sugbon gbà wa lọwọ ibi.

Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo ibi, fi
oore-ọfẹ́ fúnni ní àlàáfíà ní ọjọ wa, pe,
nipa iranlọwọ ti aanu re, a lè máa bọ
lọwọ ẹ̀sẹ̀ nígbà gbogbo ati ailewu lati
gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti
ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu
Kristi.

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire bayi ati
lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon
Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi ọ silẹ,
alaafia mi ni mo fun ọ, ma wo ese wa,
sugbon lori igbagbo ti ljo re, kí o sì fi
oore-ọfẹ́ fún un ní àlàáfíà àti ìṣòkan ni
ibamu pẹlu ifẹ re. Ti o wa laaye ti o si
jọba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin
nigbagbogbo.

Ati pẹlu emi re.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, iwọ kó ẹ̀sẹ̀ ayé lọ,
ṣǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, iwọ
kó ẹ̀sẹ̀ ayé lọ, ṣǎnu fun wa. Ọdọ-
àgùntàn Ọlọrun, iwọ kó ẹ̀sẹ̀ ayé lọ, fun
wa l'alafia.

Arabic (اللغة العربية)

هوذا حمل الله ، ها هو الذي يأخذ
خطايا العالم. طوبى تلك التي تم
استدعاؤها لعشاء الخروف.
يا رب ، أنا لا أستحق يجب أن تدخل
تحت سقفي ، ولكن قل الكلمة فقط
وروحى يجب أن تلتئم.

جسد المسيح.

آمين.

دعونا نصلي.

آمين.

الطقوس الختامية

بركة

الرب يكون معك.

ومع روحك.

بارك الله فيك ، بارك الله فيك ، الآب

والابن والروح القدس.

آمين.

الفصل

اخرج ، انتهت الكتلة. أو: اذهب وأعلن

إنجيل الرب. أو: اذهب في سلام ،

وتمجيد الرب من حياتك. أو: اذهب

في سلام.

الحمد لله.

Yoruba (Yorùbá)

Wo Ọḍọ-agutan Ọlorun, wo ẹniti o kó
ẹṣẹ aye lọ. Alabukun-fun li awọn ti a
pè si onjẹ-alẹ Ọḍọ-Agutun.

Oluwa, Emi ko yẹ kí o lè wọ abẹ òrùlé
mi, sugbon kiki oro na so, emi o si mu
larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọn isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun yin, Baba,

ati Ọmọ, ati Ẹmi Mimọ.

Amin.

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ kede

Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li alafia, yin

Oluwa logo nipase igbesi aye rẹ. Tabi:

Lọ ni alafia.

Adupe lowo Olorun.